

Mr. JOHNSON: Could we have the reference, please.

Mr. MARTIN (*Essex East*): I have the translation here.

Mr. MCGREGOR: I object to this going on. He has taken the biggest part of the morning, and we have five minutes to go and you are going to let him eat up the time. Nobody else is getting a chance to speak. I object.

Mr. MARTIN (*Essex East*): I have the translation.

The CHAIRMAN: Everybody must have a fair chance.

Mr. MARTIN (*Essex East*): The English of what Mr. Pigeon said is:

I thought that by the very fact that it had been proven there were thefts, that this allowed the members of the parliamentary committee to continue.

If that is not, in itself, a statement in support of what I have been saying—"the very fact", said Mr. Pigeon "that it had been proven there were thefts"—that is the matter that is now before the courts.

Mr. JOHNSON: On a point of order, Mr. Chairman: I would like to find out from the member what he is quoting from.

Mr. MARTIN (*Essex East*): This is the evidence of the last committee meeting.

Mr. JOHNSON: Where did you get it?

Mr. MARTIN (*Essex East*): It was given to us by Mr. Jones a few moments ago.

The CHAIRMAN: It has not been printed yet.

Mr. MARTIN (*Essex East*): Let us take the printed evidence. I refer to page 778.

Mr. PIGEON (*Interpretation*): I would like to raise a point of privilege. I made no precise statements; I named no names; I simply took inspiration from the articles in the newspapers.

Mr. MARTIN (*Essex East*) (*Interpretation*): It is a confirmation of what I have just said.

Mr. PIGEON (*Interpretation*): I never made any precisions; I never gave any names: I simply repeated what the Canadian people from one ocean to another, from Atlantic to Pacific, are saying and thinking.

Mr. MARTIN (*Essex East*): Surely that last statement of Mr. Pigeon is the very strongest possible argument we have had this morning and is confirmation of what I have said.

Mr. PIGEON (*Interpretation*): Another point of order. I never made any precisions; I never gave any names.

Mr. MARTIN (*Essex East*): I think the hon. member is only making the situation much worse. The fact that he did not give any names makes the situation in so far as the question of what is *sub judice* is concerned, all the more serious.

The CHAIRMAN: It is now almost three minutes to eleven. Another committee sits here at 11:00 o'clock and I am afraid we will have to adjourn.

Mr. JOHNSON: Question, Mr. Chairman. We have time for a vote.

Mr. MCPHILLIPS: Why should we give way to another committee? This is the railway committee room: this is our room.

The CHAIRMAN: That does not matter. There are four or five committees sitting this morning, and we have to give way to them in order to allow those other committees to sit.

Mr. DRYSDALE: We have a very important point that we have to straighten out. Let them wait.